



St. John Melkite Catholic Church

330 N Westmore Ave – Villa Park, Illinois 60181 www.stjohnmelkite.church

Office (708) 680-2210 / Email: stjohn.chicago@melkite.org

Prayers Hotline, <https://chat.whatsapp.com/DjekhCR0tVC5kGH3KLYBav>

Sunday, July 5, 2026, 6th Sunday After Pentecost – Healing of the Paralytic

الأحد، 5 تموز 2026 الأحد السادس بعد العنصرة

Services:

Fridays 7:30 pm: Arabic Divine Liturgy

Sundays 8:30 am English Divine Liturgy

9:45 am Spanish Divine Liturgy

11:00 am English/Arabic Divine Liturgy

2nd Collection: Peter's Pence: June 28, 2026

HYMNS:

نشيد القيامة : لننشد نحن المؤمنين ونسجد للكلمة، الأزلي مع
الأب والروح، المولود من العذراء لخلصنا. لأنه ارتضى أن
يصعد بالجسد على الصليب، ويحمل الموت، وينهض الموتى
بقيامته المجيدة.

*O never failing Protectress of Christians and their
ever-present intercessor before the Creator,
despise not the petitions of us sinners, but in your
goodness extend your help to us who call upon you
with confidence. Hasten, O Mother of God, to
intercede for us, for you have always protected
those who honor you.

يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزي، ووسيطتهم الدائمة لدى
الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة طالين اليك. بل بما
انك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين اليك بإيمان:
هلمي الى الشفاعة، وأسرعى الى الابتهاال، يا والدة الإله المحامية
دائماً عن مكرميك.

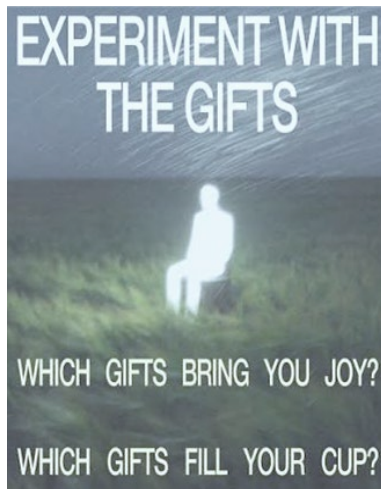
Epistle: Romans 12: 6-14; 6th after Pentecost

-You, O Lord, will keep us
and preserve us always
from this generation.

-Save me, O Lord, for
there is no longer any holy
man, for truthfulness has
vanished from among the
children of men.

*Reading from the Epistle of St.
Paul to the Romans*

BRETHREN, we have
gifts differing according to



SPIRITUAL GIFTS

ROMANS 12:6-8



the grace that has been given us, such as prophecy
to be used according to the degree of faith, or
ministry in ministering, or instruction in teaching,
or exhortation in encouraging, or almsgiving in
being generous with simplicity, or leadership in
leading with discretion, or works of mercy in
performing them joyfully.

Let love be without pretense. Hate what is evil.
Hold to what is good. Love one another with
fraternal charity, being the first to honor the other.

Be not slothful in zeal; be fervent in spirit, serving
the Lord, rejoicing in hope. Be patient in
tribulations, persevering in prayer. Relieve the
saints' needs, practicing hospitality. Bless those
who persecute you: bless, and do not curse!

ALLELUIA

Your favor, O Lord, I will sing forever; from
generation to generation, my mouth will proclaim
your faithfulness.

For you have said, "My kindness is established
forever." In heaven you have confirmed your
faithfulness.



الرسالة: الأحد السادس بعد العنصرة

أَنْتَ يَا رَبُّ تَحْفَظُنَا وَتَحْمِينَا، مِنْ هَذَا الْجِيلِ وَإِلَى الدَّهْرِ
خَلَّصَنِي يَا رَبُّ فَإِنَّ الْبَارَّ قَدْ فَنِيَ، لِأَنَّ الْحَقِيقَةَ قَدْ ضَعُفَتْ عِنْدَ بَنِي
الْبَشَرِ

الرسالة (رومة 12: 6 – 14)

يَا إِخْوَةَ، إِذْ لَنَا مَوَاهِبٌ مُخْتَلِفَةٌ بِحَسَبِ النِّعْمَةِ الْمَعْطَاةِ لَنَا، فَمَنْ
وُهِبَ النُّبُوَّةُ فَلْيَتَنَبَّأْ بِحَسَبِ مَنَاسِبَةِ الْإِيمَانِ. وَمَنْ وُهِبَ الْخِدْمَةُ
فَلْيَلْزِمِ الْخِدْمَةَ، وَالْمُعَلِّمُ التَّعْلِيمَ، وَالْوَاعِظُ الْوَعْظَ، وَالْمُتَصَدِّقُ
الْبَسَاطَةَ، وَالْمَدِيرُ الْاجْتِهَادَ، وَالرَّاحِمُ الْبِشَاشَةَ. وَلَتَكُنِ الْمَحَبَّةُ بِلَا
رِئَاءٍ. كُونُوا مَاقْتِنِينَ الشَّرَّ، مُلْتَصِقِينَ بِالْخَيْرِ، مُحِبِّينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
حُبًّا أَخَوِيًّا، مُبَادِرِينَ بَعْضُكُمْ بَعْضًا بِالْإِكْرَامِ، غَيْرَ مُتَكَاسِلِينَ فِي
الْاجْتِهَادِ، حَازِينَ بِالرُّوحِ، عَابِدِينَ لِلرَّبِّ، فَرَحِينَ بِالرَّجَاءِ،
صَابِرِينَ فِي الضِّيقِ، مُوَظِّبِينَ عَلَى الصَّلَاةِ، بِإِذْنِ الْقُدِّيسِينَ فِي
حَاجَاتِهِمْ، عَاكِفِينَ عَلَى ضِيَافَةِ الْغُرَبَاءِ. بَارِكُوا الَّذِينَ
يُضْطَهُدُونَكُمْ. بَارِكُوا وَلَا تَلْعَنُوا. هَلُوبَا

بِمِرْحَامِكَ يَا رَبُّ أَرْثِمُ إِلَى الْإِلَهِ، إِلَى جِيلٍ جَدِيدٍ أُعْلِنُ حَقِّكَ بِفِي
لَأَنَّكَ قُلْتَ: إِنَّ الرَّحْمَةَ تُبْنِي إِلَى الْإِلَهِ، وَفِي السَّمَاوَاتِ يَهَيِّأُ حَقِّكَ.
أَفْضَلَ مِنْ شُرَكَائِكَ.

Gospel: Matthew 9: 1-8 - 6th of Pentecost (Healing of a Paralytic at Capernaum)

At that time, getting into a boat, Jesus crossed over and came to his own town. And behold, they brought to him a paralytic lying on a pallet. And Jesus, seeing their faith, said to the paralytic, "Take courage, son; your sins are forgiven you." And behold, some of the Scribes said within themselves, "This man blasphemes." And Jesus, knowing their thoughts, said, "Why do you harbor

evil thoughts in your hearts? For which is easier, to say, 'Your sins are forgiven you,' or to say, 'Arise, and walk'? But that you may know that the Son of Man has power on earth to forgive sins" then he said to the paralytic "Arise, take up your pallet and go to your house." And he rose and went away to his house. But when the crowds saw it, they were struck with fear, and glorified God who had given such power to men.

انجيل الأحد السادس بعد العنصرة: شفاء مخلع كفرناحوم

الانجيل (متى 9: 1 – 8)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، رَكِبَ يَسُوعُ السَّفِينَةَ، وَعَبَرَ وَأَتَى إِلَى مَدِينَتِهِ.
فَقَدَمُوا إِلَيْهِ مَخْلَعًا مُلْقًى عَلَى فِرَاشٍ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ إِيْمَانَهُمْ، قَالَ
لِلْمَخْلَعِ: ثِقْ يَا بَنِيَّ، مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ. فَقَالَ قَوْمٌ مِنْ الْكَتَبَةِ فِي
أَنْفُسِهِمْ: هَذَا يُجَدِّفُ. فَعَلَّمَ يَسُوعُ أَفْكَارَهُمْ فَقَالَ: لِمَاذَا تُفَكِّرُونَ
بِالشَّرِّ فِي قُلُوبِكُمْ؟ مَا الْأَيْسَرُ أَنْ يُقَالَ مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكَ، أَمْ أَنْ
يُقَالَ قُمْ وَامْشِ؟ وَلَكِنْ لَتَعْلَمُوا أَنَّ ابْنَ الْبَشَرِ لَهُ سُلْطَانٌ عَلَى
الْأَرْضِ أَنْ يَغْفِرَ الْخَطَايَا، حِينِئِذٍ قَالَ لِلْمَخْلَعِ: انْهَضْ وَاحْمِلْ
فِرَاشَكَ وَاهْذَبْ إِلَى بَيْتِكَ. فَتَهَضَّ وَامْضَى إِلَى بَيْتِهِ. فَلَمَّا رَأَتْ
الْجُمُوعُ تَعَجَّبُوا، وَمَجَّدُوا اللَّهَ الَّذِي أَعْطَى النَّاسَ سُلْطَانًا كَهَذَا.



Mass intentions Sunday 5th of July:

For good health and speedy recovery for all the sick among parishioners and friends. Denise Shehata, Elias Ghawi, Antoinette Mansour, Basemah Aranki, Dolores Maalouf, Abe and Tony Baroud, Michel Rayyan, George Ghattas, Ghassan Azar.

For the rest of the soul: +ArchDc Antoine Shehata; +Martha Rayyan +Jamilah Akkawi; +Nicolas Fakhoury; +Emile & Clotilde Harb; +Iskandar Serhan; +Khadr Barhoume; +George Ghawi.

Sunday July 12th:

+Khadr Barhoum (6 Months Memorial)

Volunteering occasion

Are you interested in helping in our Bible Camp? Please follow the link and register

<https://stjohnmelkite.flocknote.com/signup/264243>

Saint John Melkite Catholic Church

330 N Westmore Ave, Villa Park, IL 60181

Administrator: Fr Imad Barakeh (708-916-2068)

Fr.Imad.Barakeh@melkite.org

Office Phone: 708-680-2210

Office hours: Mon, Tue, Wed 9am-1pm

Office manager: Norma Jean Williamson

Email: stjohn.chicago@melkite.org

www.stjohnmelkite.church

If you would like to be added to our parish directory and receive our bulletin: Please email your full name and address and phone number to:

stjohn.chicago@melkite.org

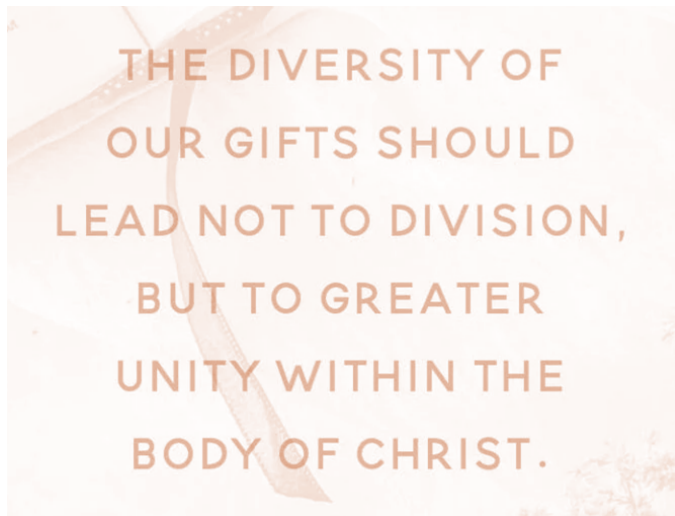
Donate online:

<https://stjohnmelkite.flocknote.com/give/25225>



Weekly donations June 28th, 2026:

Sunday 11am: \$1,711; Online: \$498 Candles: \$14



Time to Clean House? Donate to the Fall Rummage Sale! As you tackle your spring cleaning, keep the church in mind! We're collecting donations for our Fall Rummage Sale and would love your gently used treasures — clothing, shoes, household items, decor and small furniture. Drop off your items at church on Sundays or call May Mansour (312) 493-3897 to make other arrangements. Your clutter could be someone else's blessing — thank you for supporting our church community!

Now the Lord is the Spirit, and where the Spirit of the Lord is, there is freedom.
2 Corinthians 3:17

Dear Brothers and Sisters in Christ,

As we celebrate Independence Day, we give thanks to God for the many blessings we enjoy as a nation, especially the gift of liberty. We remember with gratitude those who have served and sacrificed to protect our freedoms, and we pray for all who continue to serve our country today.

As Christians, we also recognize that our greatest freedom is found in Jesus Christ. The freedom He offers is not simply the absence of restraint, but the grace to love God, serve our neighbor, and live according to the truth of the Gospel.

In a world often marked by division, may we be instruments of peace, reconciliation, and hope. Let us pray for our nation, for its leaders, for our communities, and for all people, asking God to guide us in wisdom, justice, and charity.

May the Lord bless you and your families this Independence Day, and may He continue to watch over our nation with His mercy and peace.

Sincerely yours in Christ,
+ François

Most Reverend François Beyrouti, Ph.D./D.Th.
Eparchial Bishop of Newton
For the Melkite Catholic Church in the United States of America

BIBLE VERSES FOR GUIDING KIDS THROUGH LIFE SITUATIONS

A free printable reference guide to disciple and mentor your child through various childhood issues.

ANGER

Proverbs 15:1 A gentle answer turns away wrath, but a harsh word stirs up anger.
James 1:19,20 Everyone should be quick to listen, slow to speak, and slow to become angry, for man's anger does not bring about the righteous life that God desires.

OBEDIENCE

Ephesians 6: 1-3 Children, obey your parents in the Lord, for this is right. Honor your father and mother, which is the first commandment with a promise, so that it may go well with you and that you may enjoy long life on the earth.
Colossians 3:20 Children, obey your parents in everything, for this pleases the Lord.

FEAR

2 Timothy 1: 7 For God did not give us a spirit of timidity, but a spirit of power, of love, and of self-discipline
Isaiah 41: 10 So do not fear, for I am with you; do not dismayed, for I am your God.

LYING

Colossians 3:8,9 But now you must rid yourselves of all such things as these: anger, rage, malice, slander, and filthy language from your lips. Do not lie to each other, since you've taken off your old self with its practices.
Proverbs 12:22 The Lord detests lying lips, but He delights in men who are truthful.

TATTTLING

Matthew 18:15-16 If your brother or sister sins, go and point out their fault, just between the two of you. If they listen to you, you have won them over. But if they will not listen, take one or two others along, so that every matter may be established by the testimony of two or three witnesses.

UNKINDNESS

Luke 6:31 Do to others as you would have them do to you.
Matthew 12:35 A good man brings good things out of the good stored up in him, and an evil man brings evil things out of the evil stored up in him.

GRATITUDE

1 Thessalonians 5:18 Give thanks in all circumstances; for this is God's will for you in Christ Jesus.
Colossians 3:17 And whatever you do, whether in word or deed, do it all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

FORGIVENESS

Ephesians 4:32 Be kind and compassionate to one another, forgiving each other, just as in Christ God forgave you.
Colossians 3:13 Bear with each other and forgive whatever grievances you have against one another. Forgive as the Lord forgave you.

REVENGE

1 Peter 3:9 Do not repay evil with evil or insult with insult. On the contrary, repay evil with blessing, because to this you were called so that you may inherit a blessing.
Proverbs 24:29 Do not say, "I'll do to them as they have done to me; I'll pay them back for what they did."

DILIGENCE

Proverbs 13:4 A sluggard's appetite is never filled, but the desires of the diligent are fully satisfied.
Galatians 6:9 Let us not become weary in doing good, for at the proper time we will reap a harvest if we do not give up.



6 yrs - 12 yrs
\$50 per child
tshirt, lunch, snack

**ST JOHN THE BAPTIST
MELKITE CATHOLIC CHURCH**

THEOTOKOS BIBLE CAMP

**REGISTER BY
JULY 3rd:**



"I am the light of the world;" John 8:12

JULY 29, 30, 31

11:30 am - 5:00 pm

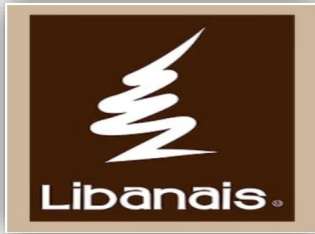
330 N. Westmore Ave., Villa Park



ARTS & CRAFT GAMES PRAYER BIBLE STORIES

FOR MORE INFORMATION CONTACT

RENEE ALDURRA (847) 452-3276 OR RASHA NIJMEH (708) 574-4150



(224)470-1515
www.libanaischicago.com

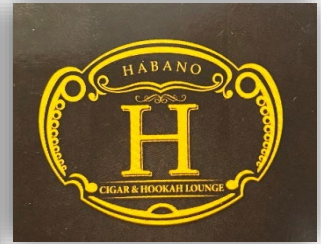


Dr. Jeries Jreisat
Chiropractic Physician

47 E. Chicago Ave., Suite 332B
Naperville, IL 60540
312-763-6542
info@chirostretch.net

GOLD CREATIONS

F 342 Woodfield Mall
Schaumburg, IL 60173
Tel: (847) 240-9505
gcreations08@gmail.com

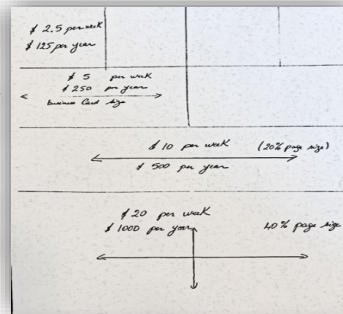


AJ JREISAT
708.904.4180

(708) 562-4169
www.MannyFlowers.com
42 E. North Ave., Northlake, IL 60164
f @MannysFlowerDesign

LOVE DELIVERED

Support the printing of this bulletin by sponsoring your advertisement 52+ times per year. Contact the office manager for Ad sizes and prices



**ADVERTISE
YOUR
BUSINESS
HERE**



We'd love to be your family's dentist



ELEVATE YOUR SMILE

224-532-5380

282 McHenry Rd
Wheeling, IL 60090
altodentalcare.com

Flexible payment plan available

Implant
Single tooth - includes crown

\$2,700

Invisalign®
Full treatment - most cases

\$3,800



Scan here to
self-schedule appointment

Listing of Spiritual Gifts

Romans 12

Encouragement
Giving
Leadership
Mercy
Prophecy
Service
Teaching

1 Corinthians 12

Administration
Discernment
Healing
Interpretation of Languages
Languages
Prophecy
Wisdom

Apostle
Faith
Helps
Knowledge
Miracles
Teaching

Ephesians 4

Apostle
Pastor
Teaching

Evangelism
Prophecy

1 Peter 4

Serving
Teaching

**RENEW YOUR MIND
OR LOSE IT TO THE WORLD**



**BE TRANSFORMED
BY THE RENEWING OF YOUR MIND.**

ROMANS 12:2

(A world-changing)